



INSOLITE

## UN TRACTEUR-BUREAU

UN CONCESSIONNAIRE DE MATÉRIEL AGRICOLE DU BAS-RHIN A CONÇU UNE RÉPLIQUE À L'ÉCHELLE 2,3 D'UN FIAT 110-90 DT.

« J'ai rêvé une nuit que mon bureau était un tracteur », explique Manfred Niess, à ceux qui s'étonnent qu'il ait passé 2 150 heures avec Bob et Patrice, deux de ses amis, à plier, souder et peindre des mètres carrés de tôle. A partir d'un modèle réduit, ils ont ainsi réalisé au détail près cette maquette de Fiat 110-90 DT d'un poids de 6,8 t pour 5,60 m de haut et 8,70 m de large. Soit 2,3 fois

plus grande que le tracteur original. L'emplacement des organes est occupé par un bureau. Le poste de conduite tient lieu de terrasse panoramique avec banquette. Trois personnes sont nécessaires pour monter ou démonter l'engin en deux jours. Construit en dix mois, il a été exposé aux finales nationale et européenne de labour 2011. Il est désormais la figure de proue signalant la concession de matériel agricole de Manfred Niess, à Hoffen, dans le Bas-Rhin. L'idée est qu'il serve de bureau pour les ventes d'occasions de l'entreprise. « C'est un peu fou, non ? » lance Manfred Niess.

Henri Roy



### LIVRE CUISINER LA CHÂTAIGNE D'ARDÈCHE

Sortir la châtaigne d'une image un peu vieillotte, voilà l'intention de Philippe Barret, photographe culinaire, auteur de ce livre. Illustrées de magnifiques clichés, les trente recettes créatives proposées utilisent la châtaigne ou ses produits dérivés. Ainsi, même ceux qui n'ont pas l'occasion d'en ramasser auront le plaisir de cuisiner ces fruits.

Éditions Edith Delbart,  
13,90 euros

## DANS LE PUY-DE-DÔME CROQUIS DU MONDE

LE 12<sup>e</sup> RENDEZ-VOUS DU CARNET DE VOYAGE SE TIENDRA À CLERMONT-FERRAND DU 18 AU 20 NOVEMBRE.



Depuis 2002, le navigateur Titouan Lamazou croque les femmes du monde entier, en associant peinture, dessin, photographie et vidéo. Il est l'invité d'honneur du festival dédié au carnet de voyage, organisé à Clermont-Ferrand du 18 au 20 novembre. Quelque 130 carnetistes, écrivains, conférenciers, photographes et réalisateurs seront présents les trois jours pour exposer leurs travaux. Des conférences et des projections commentées en direct par leurs auteurs auront égale-



ment lieu. L'association organisatrice, Il faut aller voir, célèbre ici des formes de voyages autonomes, centrés sur une approche de l'autre, dans le respect des différences, loin des clichés touristiques ordinaires.

Chantal Béraud

Programme sur [www.rendez-vous-carnetdevoyage.com](http://www.rendez-vous-carnetdevoyage.com)

## VOTRE SEMAINE TÉLÉ

Lundi 7 novembre

**TF1** ▶ 20h45 Ni vu, ni connu... téléfilm de Christophe Douchand.  
**France2** ▶ 20h35 Castle, série.  
**France3** ▶ 20h35 Michel Delpech (2/3), doc. de Matthieu Teulé. **Canal+** ▶ 20h45 Borgia, épisode 9, série de Tom Fontana. **France5** ▶ 20h35 La Tranchée des espoirs. **Arte** ▶ 20h40 Lone Star. **M6** ▶ 20h45 Incognito, film d'Eric Lavaine. **France4** ▶ 20h35 SOS vétérinaires animaux sauvages. **Direct8** ▶ 20h40 Quartier général, doc. présenté par Adrienne de Malleray. **W9** ▶ 20h40 Enquêtes criminelles, deux reportages. **NT1** ▶ 20h40 Tous différents, documentaire. **TMC** ▶ 20h40 La Dernière Légion. **NRJ12** ▶ 20h35 Hellboy, film de Guillermo Del Toro. **DirectStar** ▶ 20h35 Le zap Direct Star. **Gulli** ▶ 20h35 Sans famille, téléfilm de Jean-Daniel Verhaeghe.

Mardi 8 novembre

**TF1** ▶ 20h45 Les Experts Manhattan, série. **France2** ▶ 20h35 Montand, vingt ans déjà, documentaire. **France3** ▶ 20h35 Quand la guerre sera loin. **Canal+** ▶ 20h50 Le Bruit des glaçons, film de Bertrand Blier. **France5** ▶ 20h35 Enquête de santé. **Arte** ▶ 20h40 Mediator, histoire d'une dérive. **M6** ▶ 20h45 Desperate Housewives. **France4** ▶ 20h35 Le Saint, film de Phillip Noyce. **Direct8** ▶ 20h40 Grand Nord, film de Nils Gaup. **W9** ▶ 20h40 Yamakasi (les amoureux des temps modernes), film. **NT1** ▶ 20h40 Victor Sauvage (La Jeune Fille et le lion). **TMC** ▶ 20h40 90' Enquêtes, magazine. **NRJ12** ▶ 20h35 2 Fast 2 Furious. **DirectStar** ▶ 20h35 Elles n'oublient jamais. **Gulli** ▶ 20h35 Les Chroniques de Spiderwick, film de Mark Waters, avec Freddie Highmore.

Mercredi 9 novembre

**TF1** ▶ 20h45 Mentalist, enquêtes assistées, série de Darnell Martin. **France2** ▶ 20h35 Le monde à ses pieds. **France3** ▶ 20h35 Des racines & des ailes. **Canal+** ▶ 20h50 Wall Street : l'argent ne dort jamais. **France5** ▶ 20h35 La maison France 5, magazine. **Arte** ▶ 20h40 Ronald Reagan, une idole controversée. **M6** ▶ 20h45 La France a un incroyable talent, divertissement. **France4** ▶ 20h40 Montreux Comedy Festival 2010. **Direct8** ▶ 20h40 Football : PSG/Francfort. **W9** ▶ 20h40 Vies croisées, deux reportages, magazine présenté par Faustine Bollaert. **NT1** ▶ 20h40 Le Gendre idéal. **TMC** ▶ 20h40 Il était une fois. **NRJ12** ▶ 20h35 A Dangerous Man, téléfilm. **DirectStar** ▶ 20h35 Sursis : 36 heures, téléfilm. **Gulli** ▶ 20h35 L'Instit, série avec Gérard Klein.

**MOTS CROISÉS** N°1210

**HORIZONTALEMENT**

1. Follement. 2. Travail du bois. 3. Ancienne grande administration. Faire des méandres. 4. Palmier à huile. Moiré. 5. Chiffre romain. Prend les ordres. 6. Langue du Letton. Fit tout pour fragiliser. 7. Préfixe qui donne des ailes. Tantale au labo. 8. Fleuve d'Espagne. Pour attirer l'attention sans trop de bruit. 9. Bœuf passé de mode. Remarque. 10. Habitué au bon air de la campagne. Prince troyen.

A B C D E F G H I J

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**VERTICALEMENT**

A. Taxidermiste. B. Traitée comme une pâte. Elle a pris le fiston. C. Prune vers Agen. Peser le contenant. D. Eau qui ne dort pas. Appréciée à sa juste valeur. E. Affirmes. Charpente de navire. Mesure liquide. F. Le rendez-vous des ouvriers. Opération en Bourse. G. États en tête. Syndicat de l'édition. H. Problème de gaz. I. Retarder l'instruction. Parfois de velours. J. Bonne Mère disparue. Cheville de golfeur.

T	E	L	E	V	I	S	U	E	L
E	X	E	C	U	T	A	N	T	E
L	E	G	O	E	L	I	R	A	
E	R	S	A	M	I	O	R		
S	C	S	A	S	S	A	I		
C	E	S	A	R	S	I	T	E	
O	A	L	S	U	R	E	T		
P	O	R	T	I	E	R	E		
E	U	O	R	M	E	P	I		
R	D	S	M	I	S	E	R	E	

**SOLUTION DU N° 1209**



**DE MARSEILLE À CASSIS**

**MAJESTUEUSES CALANQUES**

L'ÉTÉ TERMINÉ, CES CRIQUES SPECTACULAIRES BORDANT LA MÉDITERRANÉE SONT DE NOUVEAU LIBREMENT ACCESSIBLES AUX RANDONNEURS.

Aux portes de Marseille, s'étend sur près de vingt kilomètres un domaine naturel à la beauté unique. Des falaises calcaires, parfois hautes de 400 mètres, tombent dans les eaux limpides de la Méditerranée et offrent des vues imprenables sur les îles de l'archipel de Riou et le cap Canaille. Le massif des Calanques est traversé par le GR 98 : vingt-huit kilomètres et 1 800 mètres de dénivelé ! Plus raisonnables, différents sentiers (bleu, vert, rouge, jaune, brun et noir) débutent de Marseille et de Cassis, en neuf points de départ

accessibles en voiture ou en bus. Veillez à être bien chaussé, à emporter de quoi boire et manger, de quoi vous protéger du soleil et surtout du vent. Ces sentiers pierreux, souvent très escarpés, traversent des paysages peuplés de pins et de crêtes minérales où s'accroche une lumière crue le midi, douce et rosée en fin de journée. Après une à deux heures de marche, vous débouchez sur Calelongue, Marseilleveyre, l'Escu, Sormiou, Morgiou, Sugi-

ton, Devenson, l'Oule, En-Vau ou Port-Pin. Toutes différentes, ces calanques sont des merveilles fragiles. Déjà classé, le site devrait devenir, en 2012, le Parc national des Calanques.

**Alexie Valois**

Renseignements et rando avec un guide : <http://www.marseille-tourisme.com/fr/marseille-calanques-randonnees/>



**Jeudi 10 novembre**

**TF1** ▶ 20h45 Koh-Lanta, présenté par Denis Brogniart. **France2** ▶ 20h35 Envoyé spécial, présenté par Guilaine Chenu et Françoise Joly. **France3** ▶ 20h35 Duplicité, film de Tony Gilroy. **Canal+** ▶ 20h50 The Event, de Nick Wauters. **France5** ▶ 20h35 La grande librairie, magazine présenté par François Busnel. **Arte** ▶ 20h40 Down in the Valley, film. **M6** ▶ 20h45 The Good Wife, série avec Julianna Margulies. **France4** ▶ 20h35 FBI : portés disparus, série avec Anthony Lapaglia. **Direct8** ▶ 20h40 Football, France Espoir/Roumanie. **W9** ▶ 20h40 Carrément 80. **NT1** ▶ 20h40 Van Helsing, film de Stephen Sommers. **TMC** ▶ 20h40 Les Visiteurs en Amérique, film. **NRJ12** ▶ 20h35 Tellement vrai, magazine présenté par Matthieu Delormeau. **DirectStar** ▶ 20h35 L'extrême limite. **Gulli** ▶ 20h35 Millions.

**Vendredi 11 novembre**

**TF1** ▶ 20h45 Football : France/États-Unis. **France2** ▶ 20h35 Deux flics sur les docks. **France3** ▶ 20h35 Thalassa. **Canal+** ▶ 20h55 Kiss & Kill, film de Robert Luketic, avec Ashton Kutcher, Katherine Heigl. **France5** ▶ 20h35 On n'est pas que des cobayes. **Arte** ▶ 20h40 Allemagne 1918. **M6** ▶ 20h45 NCIS : Enquêtes spéciales, série. **France4** ▶ 20h35 Shirley et Dino à Marigny. **Direct8** ▶ 20h40 Paris fait sa comédie 2009. **W9** ▶ 20h40 Enquête d'action, deux reportages, magazine présenté par Marie-Ange Casalta. **NT1** ▶ 20h40 Catch américain Raw, sport. **TMC** ▶ 20h40 Quand la musique est bonne. **NRJ12** ▶ 20h35 Famille d'accueil, série (Le Petit Coucou). **DirectStar** ▶ 20h35 Pêril de glace. **Gulli** ▶ 20h35 Mon amie Mascha, téléfilm avec Kaitlyn Burke et Michael Ontkean.

**Samedi 12 novembre**

**TF1** ▶ 20h45 Danse avec les stars, divertissement. **France2** ▶ 20h35 Dans les coulisses du show, divertissement. **France3** ▶ 20h35 Commissaire Magellan. **Canal+** ▶ 20h50 Les Trois Prochains Jours, film de Paul Haggis. **France5** ▶ 20h35 Échappées belles, magazine. **Arte** ▶ 20h40 Carnets du Brésil. **M6** ▶ 20h45 NCIS : Los Angeles. **France4** ▶ 19h00 Rugby : Bordeaux Bègles/London Wasps. **Direct8** ▶ 20h40 Nestor Burma. **W9** ▶ 20h40 Les Simpson : le prime. **NT1** ▶ 20h40 Les mystères de Haven. **TMC** ▶ 20h40 Suspect n°1, magazine présenté par Jacques Legros. **NRJ12** ▶ 20h35 Commissaire Moulin, série. **DirectStar** ▶ 20h35 Le Zap Direct Star, divertissement. **Gulli** ▶ 20h35 Fort Boyard, jeu, avec l'association Gendarmes de cœur.

**Dimanche 13 novembre**

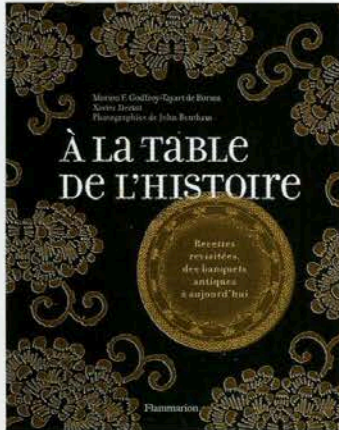
**TF1** ▶ 20h45 L'Échange, film de Clint Eastwood, avec Angelina Jolie, John Malkovich. **France2** ▶ 20h35 No Country for Old Men, film de Joel Coen. **France3** ▶ 20h35 Les Enquêtes de Murdoch, série. **Canal+** ▶ 20h50 Messi : l'intégrale. **France5** ▶ 20h35 Manipulations, une histoire française. **Arte** ▶ 20h45 Alexandre le Grand. **M6** ▶ 20h45 Zone interdite. Arnaques, escroqueries, travail au noir : la France qui fraude. **France4** ▶ 20h35 Cliffhanger, traque au sommet. **Direct8** ▶ 20h40 Sur mes lèvres. **W9** ▶ 20h40 Die Hard 3 : une journée en enfer. **NT1** ▶ 20h40 Quatre Garçons pleins d'avenir. **TMC** ▶ 20h40 New York police judiciaire, série. **NRJ12** ▶ 20h35 Tellement vrai. **DirectStar** ▶ 20h35 Star story. **Gulli** ▶ 20h35 Mes enfants étrangers.

## Festins célèbres à travers les siècles

L'un des auteurs est historienne, docteur en histoire et maître de conférences, l'autre archiviste paléographe, conservateur, directeur du Louvre Lens, également chargé de cours à l'Université de Paris IV et à l'École de Chaillot. Tous deux épicuriens et gastronomes ! Cet ouvrage mêle leur érudition à des recettes adaptées à notre temps, le tout illustré par des reproductions d'œuvres d'art et des photos dignes de tableaux de maîtres. Pour se régaler à l'œil !

### À LA TABLE DE L'HISTOIRE

■ Marion F. Godfroy Tayart de Borms, Xavier Decot (Flammarion, 304 p., 60 €).



## Rêves gourmands

Imaginez... un goûter chez Marie-Antoinette, avec macarons au miel et à la grenadine ou mignardise rose poudré... Attablez-vous avec

Alice, dans ce pays des merveilles où sablés du chat violet, radis en sucettes caramélisées et gâteaux « Eat me » vous permettront, enfin, de passer par la porte magique. À moins que vous ne préfériez dresser une table d'inspiration japonaise en jouant sur des recettes aux couleurs des fleurs de cerisiers, gâteaux inspirés par l'art de l'origami et buffet décoré de grues et autres nénuphars. 34 idées pour jeunes filles en fleurs, un menu entier leur étant d'ailleurs réservé.

### JE CUISINE POÉTIQUE

■ Émilie Guelpa (Pyramyd Éditions, 20,5 x 25,5 cm, 95 pages, 14,90 €).



## Faim de (bon) sens

Les 16 chefs qui ont participé à l'ouvrage ont comme point commun le souci de la saison, du produit et l'exaltation de ses valeurs naturelles. Leur principe : acheter uniquement les quantités nécessaires, faire la différence entre produits quotidiens et d'exception, utiliser les produits le plus tôt possible, ne pas gaspiller... Après, tout est possible, et bon !

### GREEN FOOD

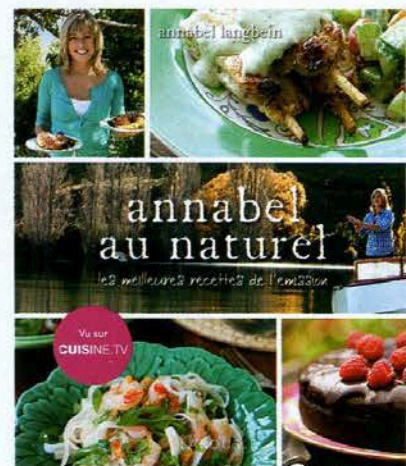
■ Sophie Brissaud (Éditions La Martinière, 19,3 x 25,5 cm, 272 pages, 30 €).

## Ode à la simplicité

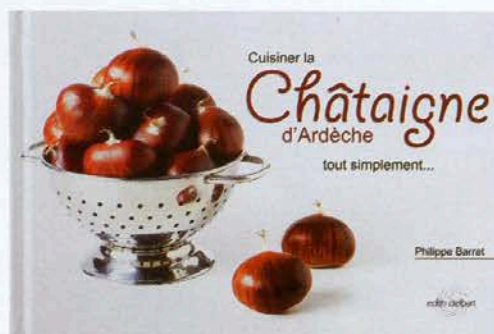
Auteur de nombreux livres de cuisine en Nouvelle-Zélande et animatrice d'une émission sur Cuisine.TV, Annabel Langbein est adepte d'une cuisine saine, authentique et décontractée, à l'image de cette vie très proche de la nature qu'elle encourage et distille au fil des pages, et dont elle fait l'ingrédient principal de ses 160 recettes.

### ANNABEL AU NATUREL

■ Annabel Langbein (Larousse, 21,5 x 25 cm, 322 pages, 22,90 €).



# Voyages sensoriels



## Sous la bogue, un cœur tendre

Tourte d'automne, tagliatelles ardéchoises aux girolles, mini-aumônières apéritives, milk-shake chatenn, ribs de porc ardéchois... Ou comment se prendre une châtaigne avec un plaisir fou ! 30 recettes au total.

### CUISINER LA CHÂTAIGNE D'ARDÈCHE TOUT SIMPLEMENT

■ Philippe Barret (Edith Delbard, 16 x 24 cm, 72 pages, 13,90 €).

# maisons & décors

l'esprit méditerranéen

■ découvrir ■ s'inspirer ■ s'équiper



Vous avez  
dit **classique** ?

■ **Bistronomie à Arles** ■ Allées au jardin, mode d'emploi ■ Lumière, couleurs et tradition... des **maisons inspirées** ■ **Halte de charme en Cévennes** ■ **Dossiers à vivre** : cuisines, canapés, liné de lit

1 6180 4361



N°228 - FÉVRIER - MARS 2012 - FRANCE MÉTROPOLITAINE 4,90 € - DOM : 5,40 € - BEL : 5,20 € - AND : 4,60 € - CH : 8,70 FS - CAN : 8,95 \$CAN - D : 6,80 € - A : 7,90 € - ESP : 5,70 € - GB : 4,90 £ - GR : 8,70 € - ITA : 5,70 € - LUX : 5,20 € - MAR : 65 DH - NL : 6,80 € - PORT.CONT. : 5,70 € - TOM : 850 CFP - TUN : 8,4 DTU



**502**  
kcal/pers.

51 g de glucides  
16 g de protéines  
26 g de lipides

## Tartare de thon aux marrons et tomates confites



**Pour 4 personnes :** 400 g de thon blanc • 1 citron • 1 échalote  
• persil, coriandre, basilic • sauce Worcestershire • 150 g de tomates séchées à l'huile • 1 bocal (180 g) de marrons entiers cuits à l'étouffée Sabaton • 2 c. à c. d'huile d'olive • sel, poivre, thym.

**1.** Couper le thon en cubes. Ajouter le jus de citron. Laisser mariner pendant

30 min au réfrigérateur. Jeter l'excédent de citron, ajouter l'échalote hachée, 1 c. à s. d'herbes ciselées. Assaisonner avec quelques gouttes de Worcestershire, saler, poivrer, laisser reposer au réfrigérateur. **2.** Mixer les tomates pour obtenir une purée. Émietter, écraser les marrons. Ajouter l'huile. Saler, poivrer, saupoudrer de thym, mélanger. **3.** Dans 4 cercles de 8 cm, répartir le thon, la purée de tomates, les marrons. Presser entre chaque couche. Retirer le cercle au dernier moment.

## Parmentier de châtaignes au confit de canard



**Ingrédients :** 600 g de pommes de terre • 200 g de céleri-rave • 100 ml de crème fleurette • 100 ml de lait • 50 g de beurre • 4 cèpes • 2 cuisses de canard confites • 120 g de marrons entiers Sabaton • 1/2 de botte de persil haché • sel, poivre • 1 pincée de noix de muscade • 1 de piment d'Espelette.

**1.** Tailler les pommes de terre et le céleri en dés. Les cuire dans de l'eau salée. Les égoutter, les écraser. Ajouter le lait, la crème, le beurre chauds à la préparation. **2.** Nettoyer les champignons. Réserver les chapeaux, hacher le reste. Faire revenir à la poêle hachis et chapeaux. **3.** Ôter la peau des cuisses de canard, émietter la chair, la mélanger avec les marrons et les cèpes. Ajouter le persil, le piment. **4.** Préchauffer le four à 210 °C. Poser 4 cercles sur la plaque, y déposer un chapeau de cèpe. Garnir de purée aux 2/3, puis du mélange canard-marrons. Enfourner 10 minutes. Servir sur assiette.



**386**  
kcal/pers.  
33 g de glucides  
23 g de protéines  
18 g de lipides

## À DÉGUSTER !

Trois idées pour savourer ce fruit, seul ou en accompagnement, en version salée ou sucrée.

### Éphémère

Une purée de marrons naturelle pour accompagner les viandes blanches, en vente du 30 novembre au 31 décembre. Créaline, 3,30 €, 280 g, en grandes surfaces.



### À collectionner

Une boîte en métal qui contient deux pots de 500 g de crème de marrons. Son couvercle permet une bonne conservation. Clément Faugier, 8 €, en grandes surfaces.

### Primeurs

Ces 16 marrons glacés sont issus des premières récoltes de l'automne, de la variété sardonne. Coffret Château de Ventadour, 18 € les 210 g sur [www.sabaton.fr](http://www.sabaton.fr)



Recette extraite de Cuisiner la châtaigne d'Ardèche, Philippe Barret, éd. E. Delbart.



LE FÉMININ QUI FAIT DU BIEN

Décembre 2011 - N°432  
2,80 € - ISSN 0397-0329

sante-magazine.fr

# santé

## magazine

**Exclusif!**  
**AVANT LES FÊTES**

**PERDEZ JUSQU'À  
7 KILOS  
EN 15 JOURS**

**LE NOUVEAU  
RÉGIME ATKINS**

**VALIDÉ  
MÉDICALEMENT**

● Super efficace ● Équilibré et sain ● Facile à suivre

**RECHERCHE**

**DES ESPOIRS DE  
TRAITEMENT CONTRE  
LA TRISOMIE 21**

**Témoignage**

“J’ai vaincu ma dépendance  
à l’alcool avec le Baclofène”

**Méthodes  
antistress, phyto...  
Réapprendre  
à dormir**

**DES PROGRAMMES QUI  
MARCHENT VRAIMENT!**

**AUTOMÉDICATION**

**La bonne pharmacie  
anti-rhume**

**PSYCHO ADOS**

**Les jeux vidéo,  
ça peut être bon pour  
leur équilibre!**

**5 plantes qui  
renforcent nos  
défenses  
immunitaires**

**PAROLES  
DE FEMMES**

**Elles défient  
le temps,  
le secret de  
leur longévité**

**BEAUTÉ : LES BIENFAITS DU HAMMAM ET DU SAUNA**

Uni-éditions

L 11114 - 432 - F - 2,80 €

